

Theorie Arbeit

**ANALYSE
VON
SPRACH
BÜCHERN
IM BEREICH
DEUTSCH
BÜCHER**

Daria Thies

Theorie Arbeit

**ANALYSE
VON
SPRACH
BÜCHERN
IM BEREICH
DEUTSCH
BÜCHER**

Daria Thies

7 <i>Einleitung</i>	17 <i>Analyse</i>	57 <i>Fazit</i>	
9 Spracherwerb einer Fremdsprache bei Erwachsenen	19 Der Sprachbuch-Markt	38 Layout: Sag's auf Deutsch	62 <i>Quellen</i>
10 Gedruckte Lehrmittel	22 Schritte Plus Deutsch als Zweitsprache für Alltag und Beruf A1.1 Huber Verlag	46 Deutsch als Fremdsprache Grammatik Aktiv A1-B1 Üben. Hören. Sprechen Cornelsen	64 <i>Impressum</i>
14 Sprachlehrbücher und deren Gestaltung	26 Layout: Schritte Plus	50 Layout: Deutsch als Fremdsprache	
	34 Sag's auf Deutsch Die 1.000 Wörter, die man wirklich braucht Niveau A1 Langenscheidt	54 Die Formate im Vergleich	

EINLEITUNG

SPRACHERWERB EINER FREMDSPRACHE BEI ERWACHSENEN

Sei es für einen Job oder aus privaten Gründen, jedes Jahr lernen mehrere Millionen Menschen Deutsch als Fremdsprache. 2010 waren es 14.883.608 Lernende und in 2015 15.455.452, das ist ein Zuwachs von 571.844 Menschen.

Um sich eine neue Sprache anzueignen gibt es neben Anwesenheits-Sprachkursen auch viele Angebot online oder analog in Buchform. Das komplexe Thema Sprache gut zu gliedern und verständlich aufzubereiten, ist eine gestalterische Herausforderung und wird auf ganz unterschiedliche Weise gelöst.

Dieser Text befasst sich mit den gestalterischen Lösungen die in aktuellen Sprachbüchern angewendet werden und analysiert deren Gestaltung, Inhalt, Material und Zielgruppen.

Welche Gestaltungsformen werden gewählt und warum?

GEDRUCKTE LEHRMITTEL

Beim Spracherwerb sind gedruckte Lehrmittel kaum weg zu denken. Es gibt immer mehr Möglichkeiten auch digital Sprachen zu erlernen und mit Applikationen und Programmen interaktiv Lernerfolge zu erzielen. Auch ausschließlich digital eine Sprache zu erlernen ist dank vieler gut entwickelter Apps möglich. Spätestens wenn man selber eine grammatikalische Struktur durchdenken oder nochmal schnell zurück blättern will, an die Stelle an der man sich eine wichtige Regel mit dem Marker angestrichen hat, bemerkt man den Vorteil der gedruckten Lehrbücher. Sie sind sehr individuell benutzbar und unterliegen nicht rein den Regeln des Gestalters. Der Benutzer kann es sich zu eigen machen und individuell an seine Bedürfnisse anpassen. Seiten können umgestaltet, rausgerissen und weiter verarbeitet werden. Gedanken und neu verstandene Regeln können festgehalten werden, der Benutzer macht sich das Buch zu eigen und benutzt es aktiv und selbständig denkend während des Lernprozesses. Es ist eine Stütze im Lernen die auf die individuellen Bedürfnisse des Lernenden direkter eingehen kann, als die digitalen Alternativen.

In ihrem Text "Wissenschaftliche Recherche und Analyse zur Gestaltung, Verwendung und Wirkung von Lehrmitteln" schreibt Inga Niehaus:

„Wie in dem vorhergehenden Kapitel dargelegt, verändert sich zwar unter sich wandelnden gesellschaftlichen Bedingungen auch der Umgang mit Schulbüchern durch Lehrende und Lernende; dennoch spielt das Schulbuch in den meisten Fächern in unterschiedlicher Gewichtung nach wie vor eine zentrale Rolle im Unterricht.“¹

Außerdem schreibt sie:

Auch die Bildungspolitik hatte sich von der Einführung neuer, d.h. elektronischer Medien in den Unterricht eine immense Verbesserung der Lernleistungen erhofft. Inzwischen kann festgestellt werden, dass sich diese Erwartungen nicht erfüllt haben.²

Trotz des immer besser werdenden Angebots der multimedialen Lehrmittel besteht das gedruckte Buch noch weiterhin als sehr gute Alternative zur Unterstützung des Lernprozesses.

SCH
PLI

Langenscheidt Deutsch für den Berufseinst

Der Sprachkurs zur Erstorientierung
am Arbeitsplatz



L

Deutsch als Fremdsprache

Grammatik aktiv

ÜBEN · HÖREN · SPRECHEN

Cornelsen



MIT AUDIO-CD

IN

PO
D
F

Learn
2 au



L

Langenscheidt Sag's a Deutsch

Die 1.000 Wörter, die man wirklich
Deutsch als Fremdsprache
Englisch-Deutsch

Einfach
richtig!



SPRACHLEHRBÜCHER UND DEREN GESTALTUNG

Wie genau funktionieren Sprachlehrbücher inhaltlich und gestalterisch?

Bei Sprachlehrbüchern handelt es sich um eine Buchform die entwickelt wurde, um den Unterricht einer Sprache (Fremdsprache) inhaltlich zu unterstützen oder auch komplett zu ersetzen.

Es werden verschiedene Themen zur Sprache behandelt:

Das **grammatikalische Regelwerk, allgemeine Erklärungen** zu Besonderheiten der Sprache, **Anwendungsbeispiele** und ein **praktischer Teil**, in dem der Leser aktiv mit einbezogen wird³.

Dabei ist das Buch der Zielgruppe entsprechend altersgemäß und didaktisch in wissenschaftlich korrekter Form aufbereitet.

Es werden ausgewählte Lehrstoffe und Materialien abgebildet, die den Lernprozess möglich machen. Gestalterisch werden häufig Illustrationen und Bilder verwendet, um den Inhalt zu unterstützen und den Lernprozess mit mehr Spaß zu gestalten. Es werden Tabellen und andere Methoden zur Strukturierung verwendet, um den Inhalt besser aufzubereiten und komplexe Sprachkonstrukte leichter verständlich zu machen.

Es fällt besonders auf, dass viele Information auf kleinem Raum untergebracht werden, was zu Abstrichen in der Gestaltung und demnach der Übersicht führen kann.

Thematisch sind **Sprachlehrbücher im Bereich Lehrbuch und somit den Sachbücher zu zuordnen**. Als nicht belletristische Literatur zählen Lehrbücher zur Non-Fiction und können somit als Gegenstück zur Belletristik ("fiction") gesehen werden⁴. Man kann Lehrbücher auch als Kompendium oder Grundriss bezeichnen, da sie einen Überblick verschaffen. Lehrbücher können als Sachbuch zur Fachliteratur, gezählt werden. Dabei hängt es stark davon ab, ob der Inhalt für ein Laienpublikum populärwissenschaftlich aufbereitet wurde und somit überwiegend von Fachausdrücken befreit wurde oder es sich um reine Fachliteratur handelt, die klar an ein Fachpublikum gerichtet ist und rein wissenschaftlich einen Themenbereich beleuchtet.

ANALYSE

DER SPRACHBUCH- MARKT

Was gibt es auf dem Markt?

Es gibt ganz unterschiedliche Sprachlehr- Bücher im Bereich Deutsch Lernen, sowohl analog als auch in E-book Form und übersetzt in Applikation die interaktiv verwendet werden können. Es wird unterschieden zwischen **Grammatikbüchern, Übungsbüchern, Sprachkursbüchern** und **Redewendungsbüchern**. Alle sind für die direkte Anwendung und das Erlernen der Sprache gedacht. Auf die oben erwähnten Bücher und deren Gestaltung geht diese theoretische Arbeit genauer ein. Alle anderen Sachbücher zum Thema Deutsch lernen und lehren werden nicht behandelt.

Wenn man sich die Rubriken Grammatikbuch, Übungsbuch, Sprachkursbuch und Redewendungsbuch genauer an sieht fällt auf, dass Grammatik-, Übungs- und Sprachkursbuch meistens in Niveaustufen unterteilt werden. Dabei behandeln Grammatik- und Übungsbücher beide die Grammatik, wobei das eine eher lehrende und erklärende Funktionen hat und das andere eher

den Anwendungs- und Prüfungsbereich des Wissens übernimmt. Redewendungsbücher beinhalten meistens eine Sammlung von Worten und Redewendungen in einer größtmöglichen Breite an Themenbereichen wie Gesundheit, Reisen, Unterhaltung etc. Sie geben allerdings keine Anhaltspunkte und Möglichkeiten, die Sprache und ihre Grammatik zu verstehen und selbst zu durchdenken und schließen so, den konkreten, umfassenden Spracherwerb eher aus. Im allgemeinen, fällt stark auf das viele Bücher schnell sehr tief ins Thema eintauchen und sehr spezifisch werden. Dadurch ist kaum zu verhindern mit weniger als zwei oder eher drei Büchern seinen Spracherwerbsprozess zu starten. Um die inhaltliche Trennung und gestalterischen Entscheidungen zu verstehen und zu analysieren werden in dieser Arbeit **drei Sprachbücher auf folgende Kriterien** untersucht:

Material

Format
Umfang
Papier und Bindung

Inhaltlich

Aufbau
Welche Themen werden behandelt?
Länge der Texte?
Was fehlt?

Gestaltung

Welche Schriften werden verwendet?
Layoutsystem
Farben
Illustrationen und dekorative Elemente
Wie funktioniert die Navigation durchs Buch?

Zielgruppe

Wird die Zielgruppe klar?
Wie wird sie angesprochen?
Mit welcher Motivation wird das Buch verwendet?
Wie erfolgreich ist das Buch?

Was fällt insgesamt auf?

Gibt es eine digitale Version des Buches oder eine digitale Erweiterung die das Lernen unterstützen sollen?



SCHRITTE PLUS

Deutsch als Zweitsprache für Alltag und Beruf

A1.1 Huber Verlag

Material

Format

280mmx 210mm

Umfang

keine Angabe zur gesamt
Seitenzahl ca 220 plus Audio CD

Papier und Bindung

Kaschierter 300gr Karton,
Fadenheftung, Softcover,
gestrichene Seiten, 80 gr. Papier

Sprache

Alle Texte auf Deutsch

Inhaltlich

Aufbau: Der Inhalt ist unterteilt in einen Kurs- und einen Arbeitsteil. Wobei beide Teile als zwei getrennte Bücher behandelt werden. Die Seitenzahlen beginnen im zweiten Teil (Arbeitsteil) neu und ein anderes Zahlensystem wird als Navigation verwendet. Außerdem beinhaltet sind die Kapitel Lernwortschatz, Grammatikübersicht und ein abschließender Test.

Die Texte im Buch bestehen zum Großteil aus Übungen, die sich aus einzelstehenden Sätzen zusammensetzen. Wenn Fließtexte überhaupt vorkommen dann sind sie sehr kurz gehalten.

Die meisten Textübungen werden mit Illustrationen und Bildern inhaltlich unterstützt.

Es werden die Themenbereiche "Guten Tag. Meine Name ist...", "Meine Familie", "Einkaufen", "Meine Wohnung", "Mein Tag", "Freizeit" und "Kinder und Schule" behandelt. Der Inhalt behandelt viele Verhaltensweisen und Themen die den Bezug zu Deutschland klar machen. Religion und Politik wird als Thema komplett ausgeklammert, was auch an der Niveaustufe A1.1 liegen kann.

Was fehlt inhaltlich und gestalterisch?

Die etwas unübersichtlichen Seitenzahlen erschweren das Navigieren durch das Buch während des Lesens. Auch die Lektionsnummerierung ist etwas irritierend, da erst nach längerem Lesen das System verständlich wird. Es wird nicht klar, warum ein neues Zahlensystem für die Strukturierung des zweiten Buchteils verwendet wurde. Die Übersichtlichkeit wird dadurch nicht verbessert. Außerdem fehlen die Lösungen zu den Übungen auf dem Arbeitsteil. Es gibt nur Lösungen zu den Test im hinteren Teil des Buches.

Gestaltung

Welche Schriften werden verwendet?

Marydale Regular

Dekorative Schrift um zum ausfüllen auf zu fordern.

Kommt auf vielen Seiten vor um Inhalt besonders zu betonen oder zur Interaktion aufzufordern.

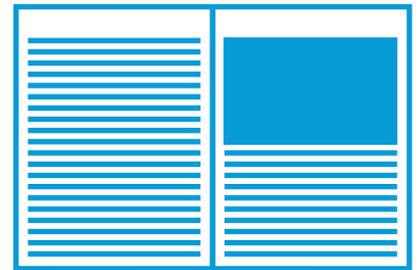
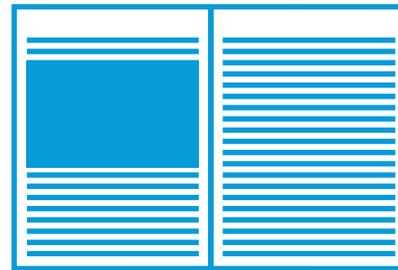
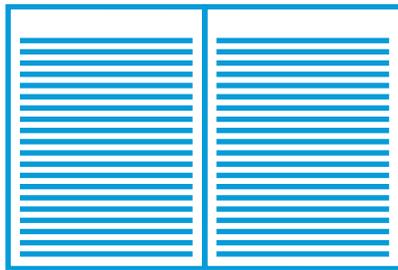
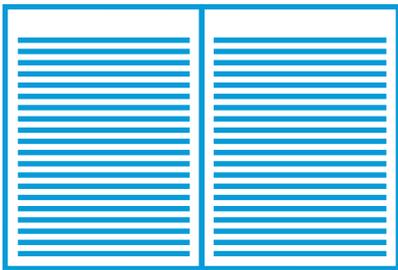
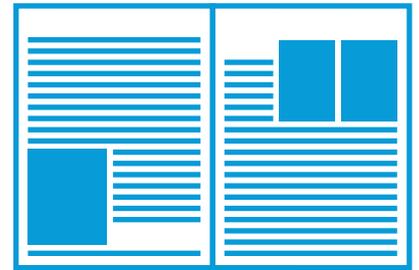
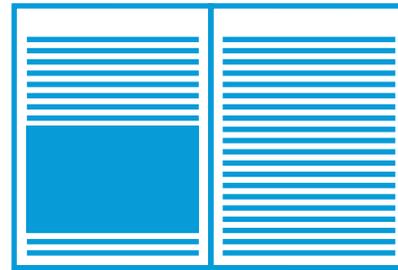
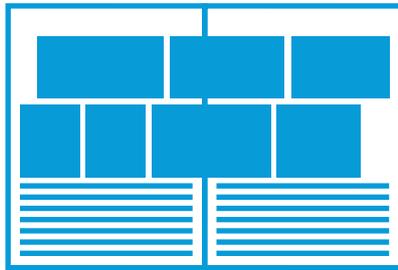
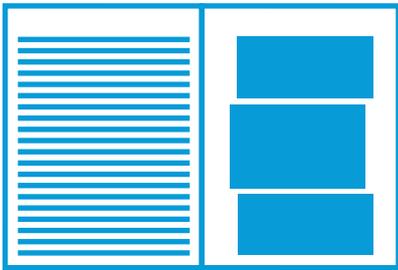
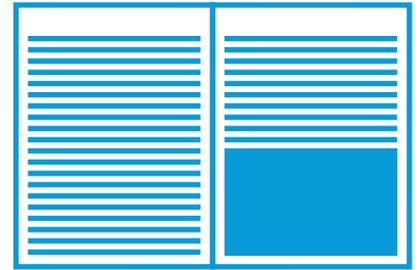
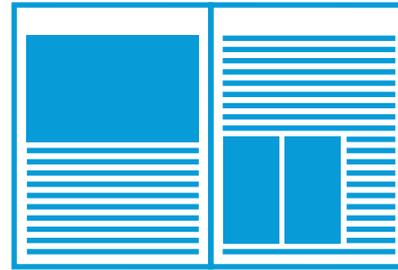
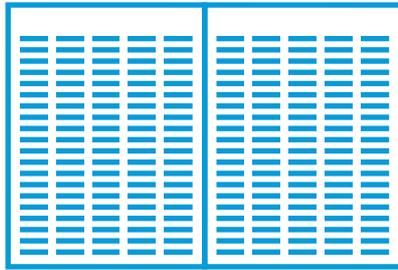
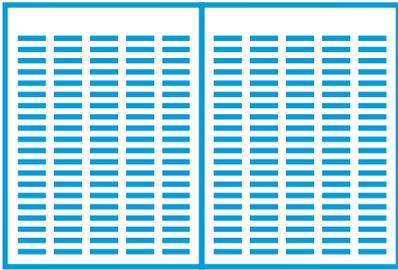
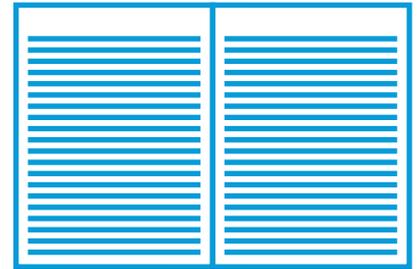
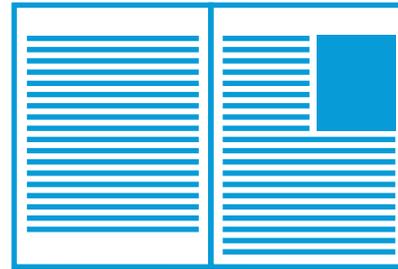
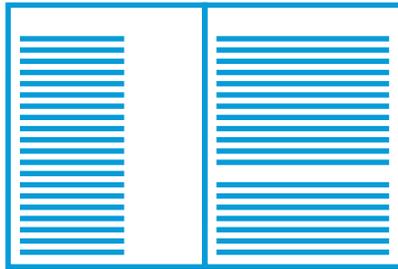
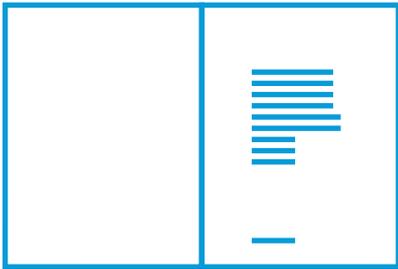
Kann auch als Bildliche Unterstützung zum Text in Illustrativer Form auftauchen

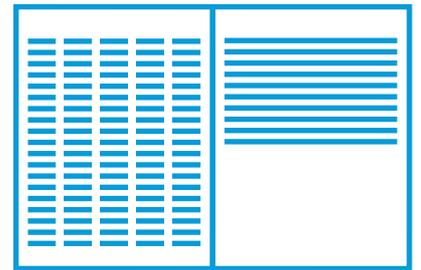
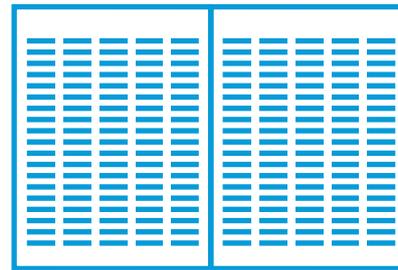
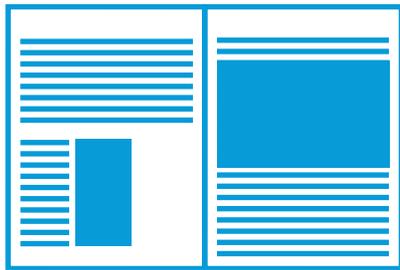
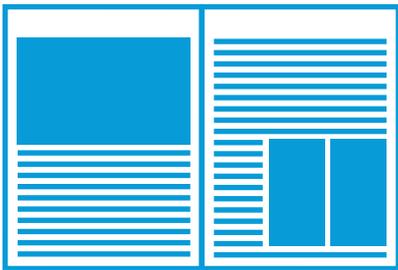
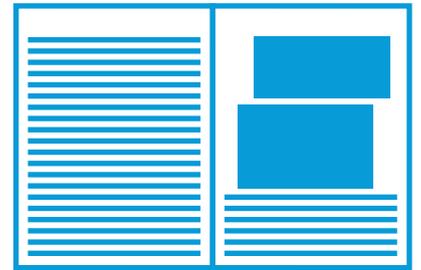
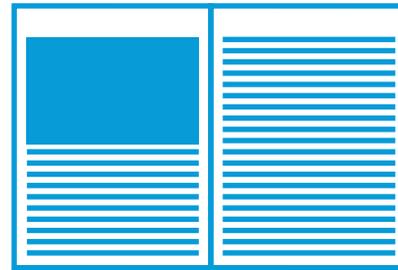
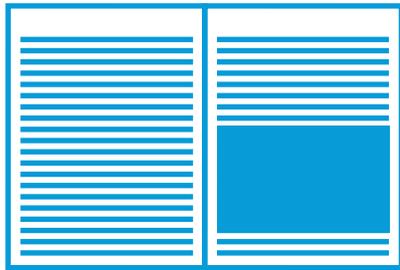
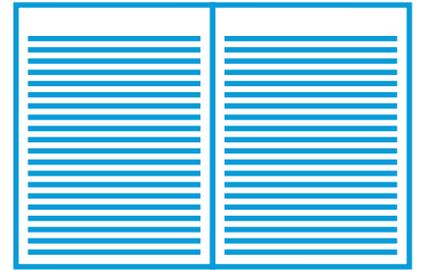
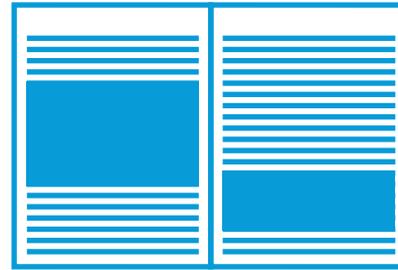
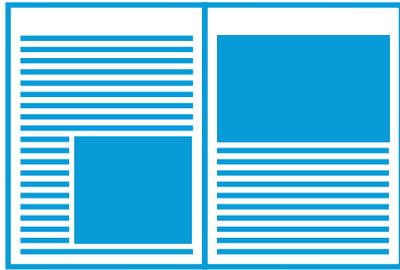
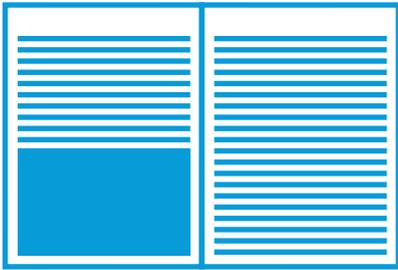
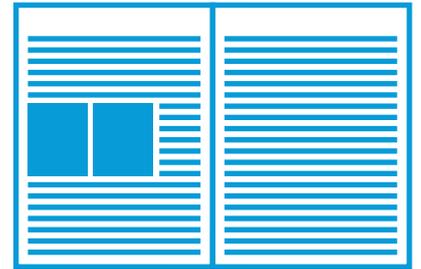
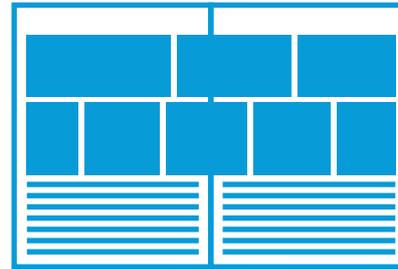
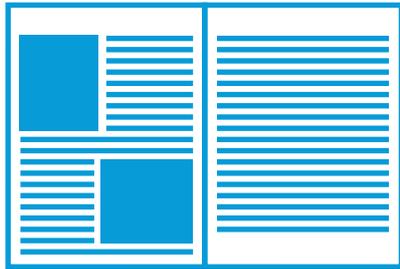
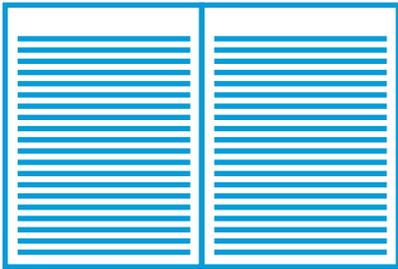
PF Bague Slab Pro

Zweitschrift für Fließtexte. Inhalte werden mit dieser Schrift besonders vom Rest der Seite abgehoben, wie Konversationen oder Erklärungen.

PF Bague Sans Std Medium

Hauptschrift. Wird für Headlines, Sublines, Navigation, Seitenzahlen und Fließtext verwendet.





Farben, Illustrationen und dekorative Elemente

Das Buch ist durch die Illustrationen und vielen Fotos sehr bunt.

Auch die Navigation oben oder am Rand der Seiten ist sehr bunt gestaltet (blau, grün, orange, gelb, türkis, violett, lila).

Die Grundflächen der Seiten sind alle rein weiß gehalten. Dadurch heben sich die Farben klar als Orientierung ab. Die Farbflächen zur Orientierung sind am Rand der Seiten platziert, um beim Aufschlagen direkt die Position der Kapitel im Buch klar zu zeigen.

Viele Textstellen werden durch Farbflächen hervorgehoben.

Diese Flächen sind sehr kleinteilig und in vielen unterschiedlichen Farben gestaltet. Daneben werden Farbfotos und sehr bunte, kindlich wirkende Illustrationen von Jörg Saupe verwendet. Wer sich seine Arbeiten ansieht, hauptsächlich Kinderbuch Illustrationen, wird sie ohne Frage als für Kinderbücher perfekt geeignet einstufen. Für ein Erwachsenen Lernbuch ließe sich durchaus ein passenderer Stil finden. Durch das Zusammenspiel der verschiedenen Farben, Fonts, Fotos und Illustrationen und die Menge an Informationen wirken die Seiten sehr unruhig und überladen.

Wie funktioniert die Navigation durchs Buch?

Direkt auf der zweiten Seite befindet sich eine komplexe Übersicht, die auch als Inhaltsverzeichnis funktioniert. Auf Seite 3-4 findet man eine gleich aufgebaute komplexe Übersicht für den zweiten Teil des Buches. Wenn man das System durchschaut hat, funktioniert es auch als Nachschlagewerk für grammatikalische Schlagwörter und Themenbereiche. Trotzdem bleibt der Umgang mit der Navigation etwas unübersichtlich und umständlich.

Zielgruppe

Wird die Zielgruppe klar und wie wird sie angesprochen?

Das Buch wird in Deutschkursen und Integrationskursen für Erwachsene verwendet und die Komplexität der Inhalte passt zu diesem Niveau. Allerdings werden auch jüngere Lerner/innen angesprochen. Die behandelten Themen sind nicht eindeutig für Erwachsene oder Jugendliche ausgewählt, die einzige Zielgruppe die klar ausgeschlossen werden kann sind Kinder im Grundschulalter, da hier die Inhalte eindeutig zu anspruchsvoll sind, zum Beispiel Themen wie Berufe (medizinisch-technischer Assistent). Auch einige Aufgaben die mit Fotografien betont werden, schließen diese Zielgruppe aus (Thema Grillen: Feuer selber machen). Die Illustrationen die durch das ganze Buch verwendet werden, fallen in diesem Zusammenhang stark auf. Da der Stil sehr kindlich ist und stark an die Illustrationen von Kinderbücher erinnert. Der Kontrast zwischen Inhalt und Bildsprache zieht sich durch das ganze Buch und macht klar, das möglichst viele Zielgruppen angesprochen werden sollen. Dadurch wird das Buch der Hauptzielgruppe (Erwachsene) durch die gewählten Illustrationen und einige Aufgaben, die sehr kinderfreundliche Vokabeln verwenden, nicht gerecht.

Mit welcher Motivation wird das Buch verwendet?

Das Buch wird vermutlich zu privaten Weiterbildung und in Sprachkursen verwendet. Andere Bereiche sind in meiner Recherche nicht aufgetreten.

Wie erfolgreich ist das Buch?

Genauere Verkaufszahlen sind nicht zu finden. Allerdings wird das Buch als marktführendes Lehrwerk für Integrationskurse angepriesen. Es wird in einigen Volkshochschulkursen für Erwachsene verwendet, darunter die Volkshochschulen in Berlin.

Was fällt insgesamt auf?

Durch das große Format ist das Buch eindeutig für den Unterricht oder Lerneinheiten an einem festen Ort gedacht. Es behandelt sehr viele verschiedene Themenbereiche, die in Grammatik und Übungen angewendet werden. Durch die Gestaltung wirkt das Buch, neben dem sowieso schon sehr umfassenden Umfang sehr komplex und fast schon abschreckend in seiner Fülle. Farben, Fonts, Illustrationen, Fotos und Layout-Entscheidungen, wie ein neues Navigationssystem, sehr viele kleinteilig eingesetzte Farben, lassen die Orientierung im Buch sehr unübersichtlich werden. Bei der Anwendung des Buches wird ein Lehrer oder eine andere Orientierung von außen fast notwendig, um es richtig zu verwenden - allein schon da alle Texte Deutsch sind, was bei Niveau A1.1 ein Problem beim Lernen darstellen kann.

Gibt es eine digitale Version des Buches oder eine digitale Erweiterung, die das Lernen unterstützen sollen?

Es gibt neben Audio und Video-CDs, eine Augmented Reality App. Diese ist in den üblichen App-Stores umsonst erhältlich. Es gibt noch weitere Apps des Huber-Verlags zum Thema, allerdings ohne direkten Bezug zu dem Buch "Schritte plus" selbst.



SAG'S AUF DEUTSCH

Die 1.000 Wörter, die man wirklich braucht Niveau A1

Langenscheidt

Material

Format

151 mm x 95mm

Umfang

159 Seiten

Papier und Bindung

Klebebindung, offenes Papier 120 gr.

Sprache

Englisch

Inhaltlich

Aufbau: Nach dem Inhaltsverzeichnis folgen ein kurzes Vorwort und eine kurze Erklärungen zu Phonetik und Betonung der deutschen Sprache und Besonderheiten des Alphabets. Danach beginnt direkt der Hauptteil des Buches, der aus nützlichen Redewendungen zum Alltagswortschatz auf Deutsch in den Bereichen: People, Body and health, Communication, Home and everyday life, Work and leisure time, Public life, Eating and drinking, Nature and the environment, Time, Space/ location and direction, Amounts and weights besteht. Danach gibt es einen Appendix der Personalpronomen, Artikel und andere grammatikalische Besonderheiten erklärt.

Länge der Texte?

Das Buch besteht hauptsächlich aus Tabellen, Auflistungen und Übersetzungen von Worten und Redewendungen. Richtige Texte gibt es nur drei. Diese sind sehr kurz gehalten. Der Fokus liegt klar auf der Wortsammlung, die hin und wieder von kurzen Merksätzen oder Anwendungstipps unterbrochen wird.

Was fehlt inhaltlich und gestalterisch?

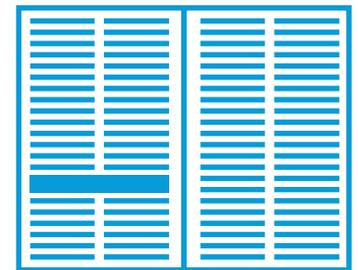
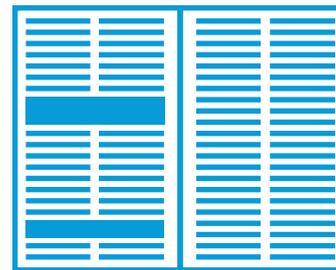
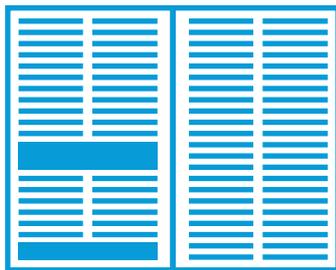
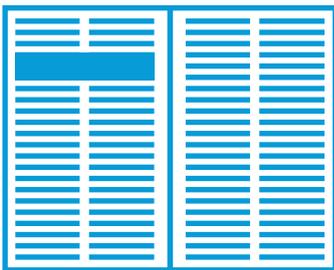
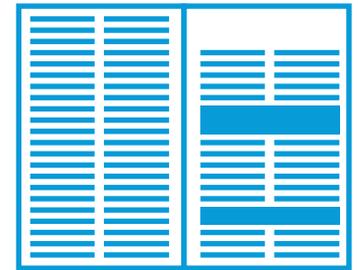
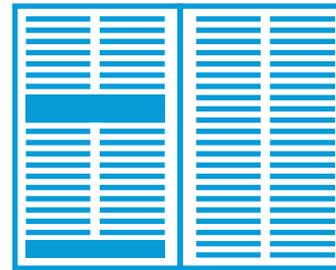
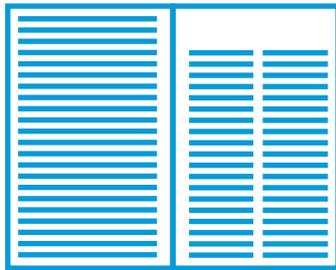
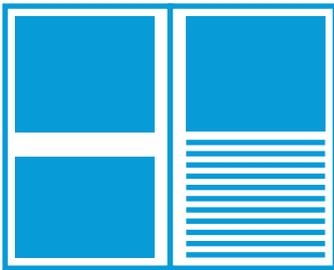
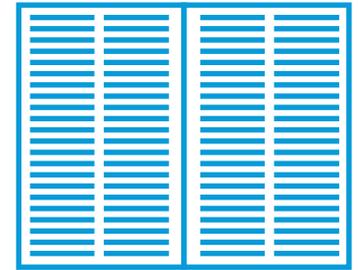
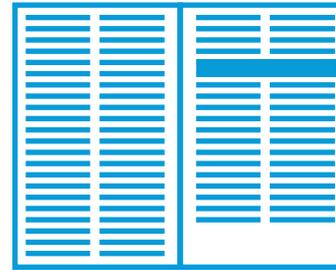
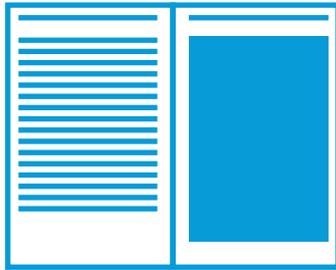
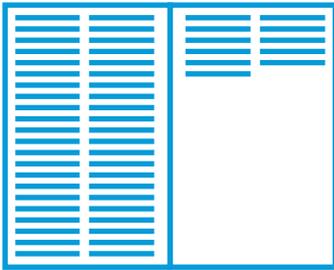
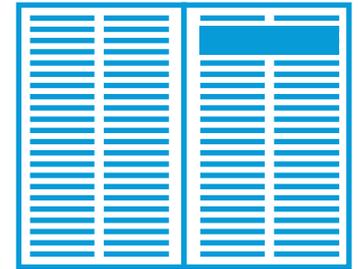
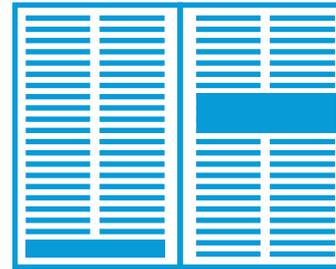
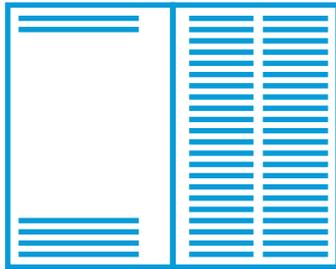
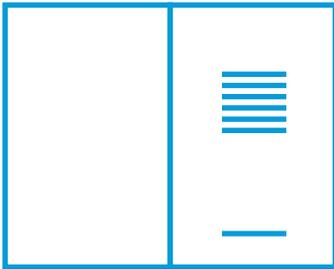
Das Buch besteht aus einer kurzen Einführung, Abhandlung des Inhalts und gut strukturiertem Glossar. Es handelt sich klar um ein Nachschlagewerk. Diese Funktion erfüllt das Buch sehr gut. Durch seine kleine Größe ist es auch für die Anwendung unterwegs ideal geeignet.

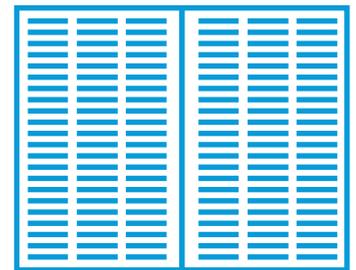
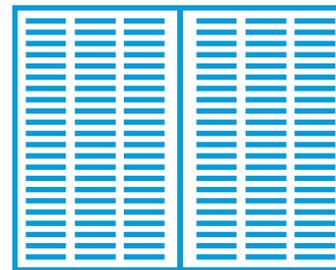
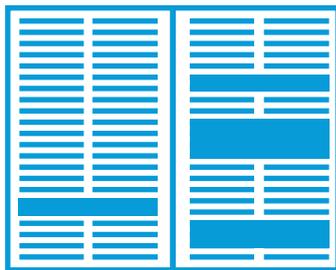
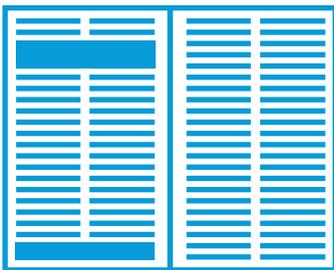
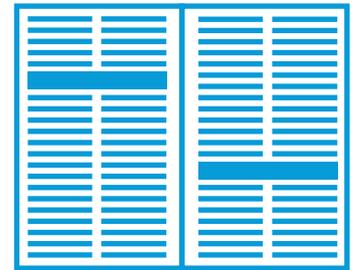
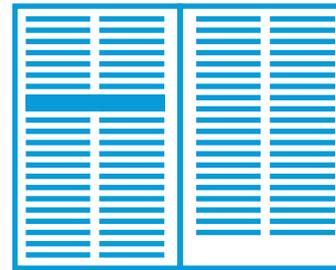
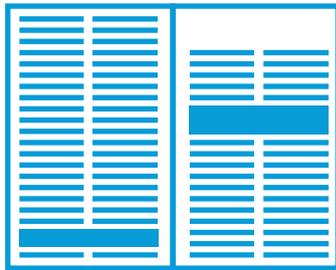
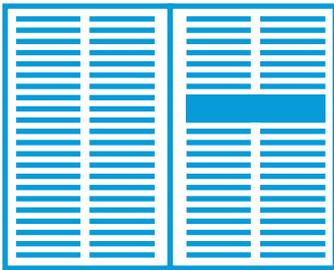
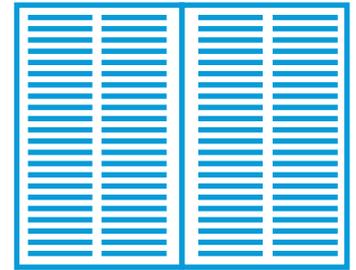
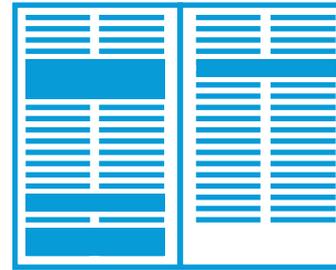
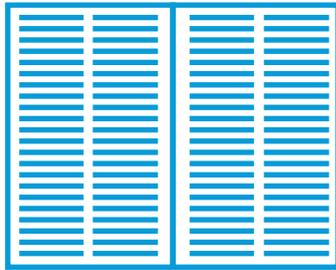
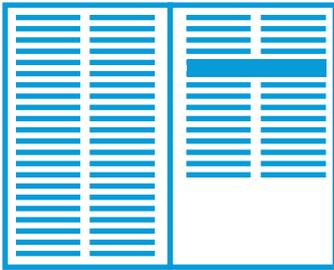
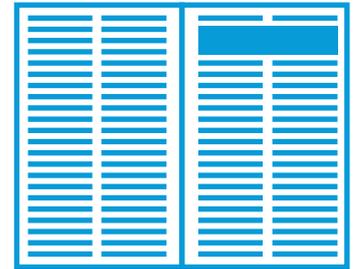
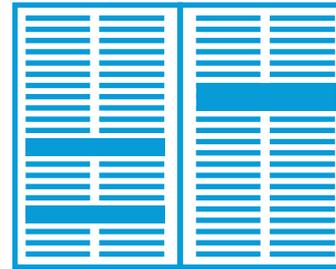
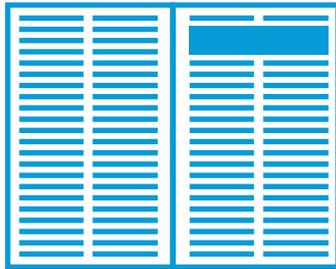
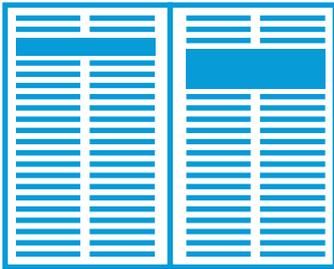
Gestaltung

Welche Schriften werden verwendet?

ITC Officina Sans Std Book

Diese Schrift wird für Headlines, Sublines, Fließtexte und alle anderen Texte verwendet in verschiedenen Schnitten verwendet.





Farben

Nur der Umschlag des Buches ist farbig (gelb, blau, rot plus Foto). Der Gesamte Inhalt des Buches ist in schwarz und blau auf rein weissem Papier gehalten

Illustrationen und dekorative Elemente

Es werden keine Fotos im Buch verwendet. Illustrationen werden nur in einer Form, als Sprechblase, verwendet. Diese wird als Einleitung für die einzelnen Themen als Hintergrundgrafik unter der Headline verwendet. Sonst werden keine dekorativen Elemente verwendet. Als grafische Unterstützung zum Text, sind Merksätze mit transparent blauen Flächen hinterlegt. Jede einzelne Redewendung wird durch eine feine blaue Linie von den anderen Worten getrennt.

Wie funktioniert die Navigation durchs Buch?

Seitenzahlen sowie der Kapitelname sind an der oberen Bildkante in kleiner Punktgröße und mit etwas weiterer Laufrichtung als der Fließtext gesetzt.

Die Merksätze und Anwendungstipps sind leicht beim Durchblättern des Buches zu finden, durch die Hervorhebung der blauen Farbflächen.

Da das die einzigen Flächen im Buch sind, sind die gut zu entdecken und auch beim zweiten Nachschauen wieder leicht zu finden.

Zielgruppe

Wird die Zielgruppe klar und wie wird sie angesprochen?

Die Themen, die das Buch behandelt, lassen darauf schließen, dass es eher für Erwachsene entwickelt wurde. Themen wie "Work and leisure time" oder "Alcoholic drinks" lassen darauf schließen, wobei sie die Benutzung durch jüngere Lerner/innen natürlich nicht ausschließt.

Das Buch ist klar für Leser gemacht, die unterwegs sind, vielleicht auf Reisen. Die keine Zeit haben die Sprache rechtzeitig im passenden Umfang oder überhaupt zu lernen. Die Inhalte sind klar als Nachschlage Lektüre entwickelt und nicht um die Sprache zu lehren.

Es ist davon aus zu gehen, dass das Buch eher im privaten Gebrauch (außer Schulisch) verwendet wird. Durch das kleine Format und das sehr klare Layout, das komplett auf den Text reduziert wurde, spricht das Buch mit seiner Gestaltung die oben definierte Zielgruppe gut an. Trotzdem könnte das Layout etwas aufregender gestaltet sein ohne dass das Buch an Übersicht oder Funktion verlieren würde, es würde eher den Inhalt noch besser hervor heben.

Mit welcher Motivation wird das Buch verwendet?

Das Buch dient klar als Nachschlagewerk für Alltagsworte, auf Reisen oder im Alltag in einem fremden Land.

Wie erfolgreich ist das Buch?

Verkaufszahlen oder andere Informationen zum Erfolg des Buches waren nicht wirklich herauszufinden. Es wird nicht in Volkshochschulen zum Unterricht verwendet. Da es bereits in der 3. Auflage

produziert

Was fällt insgesamt auf?

Das Buch ist gut strukturiert. Klar und systematisch gestaltet und erfüllt seine Funktion ohne den Leser zu verunsichern oder verwirren. Es ist fast schon auffällig, dass nur ein Font verwendet wird, wenn man sich die anderen Sprachbücher ansieht, die mindestens drei verschiedene Fonts verwenden.

Die klarer Gestaltung erfüllt ihre Funktion, den Inhalt möglichst strukturiert und ohne Wertung zu präsentieren. Trotzdem wären noch etwas offenere Umgangsformen möglich, die mehr Spaß beim Blättern bewirken würden.

Gibt es eine digitale Version des Buches oder eine digitale Erweiterung die das Lernen unterstützen sollen?

Es gibt kein digitales Angebot zu diesem Buch oder ähnlichen Angeboten. Langenscheidt ist nur auf Italienisch im App Store oder Google Play Store vertreten. Andere digitale Angebote gibt es gar nicht.



DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

Grammatik Aktiv A1-B1Üben. Hören. Sprechen

Cornelsen

Material

Format

260mm x 189mm

Umfang

256 Seiten plus Audio CD

Papier und Bindung

Fadenheftung Softcover,
Papier 120 gr., gestrichen

Sprache

Deutsch

Inhaltlich

Aufbau und Themen

Das Buch beginnt mit einem Vorwort, gefolgt von einem Inhaltsverzeichnis, das auf häufig gestellte Fragen eingeht (sein oder haben, mich oder mir etc). Erst danach folgt das eigentliche Inhaltsverzeichnis. Das Buch setzt sich inhaltlich aus den Themen: Verben 1, Satz und Fragen, Pronomen/ Nomen und Artikel, Verben 2, Präpositionen 1, Adjektive 1, Sätze und Satzverbindungen 1, Wortbildung, Verben 3, Nomen 2, Sätze und Satzverbindungen 2, Präpositionen 2, Adjektive 2, Partnerübungen, Sprechtraining und einem Anhang zusammen.

Die Partnerseiten sind zwischen den verschiedenen Themen des Buches angeordnet und fallen in der Gestaltung etwas auf im Gesamtbild des Buches und lockern so die Themenbereiche auf. Alle Texte sowie Erklärungen sind auf Deutsch.

Länge der Texte

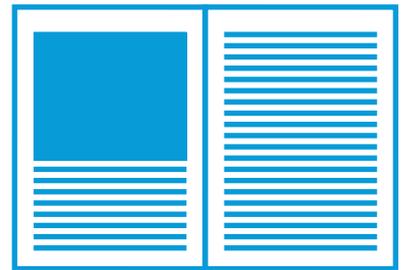
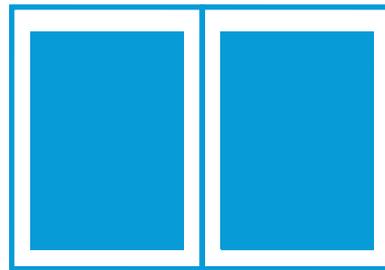
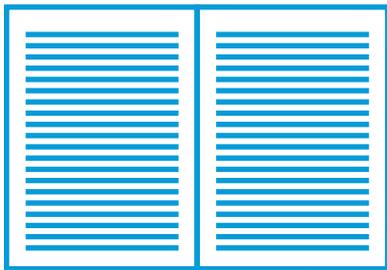
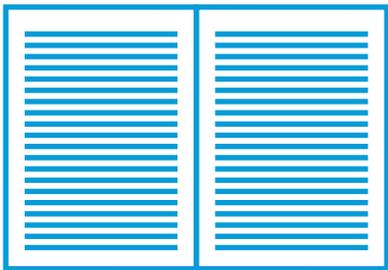
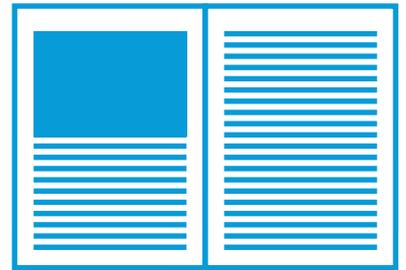
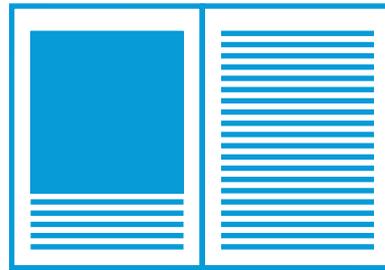
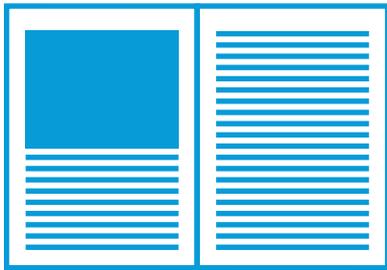
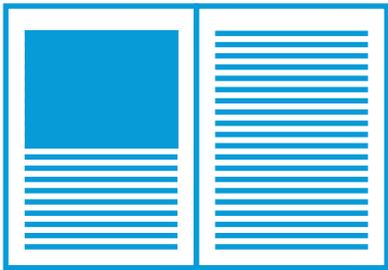
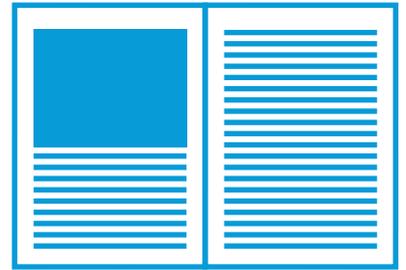
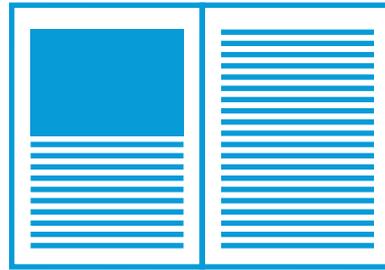
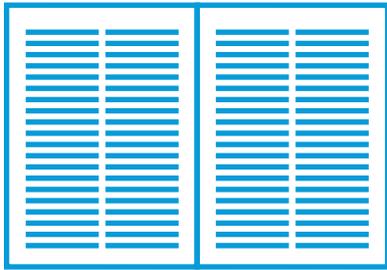
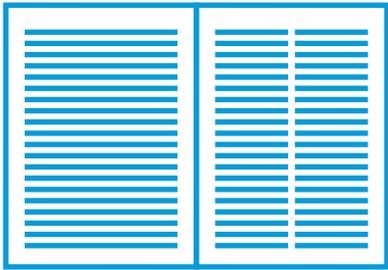
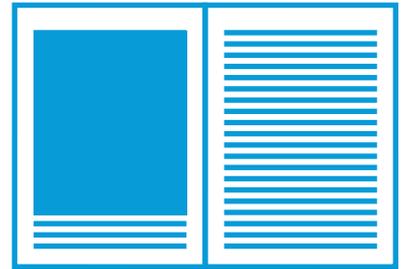
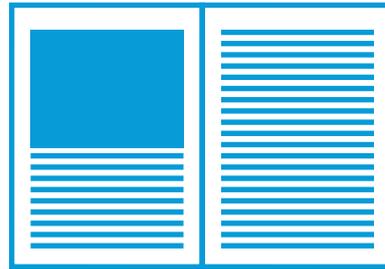
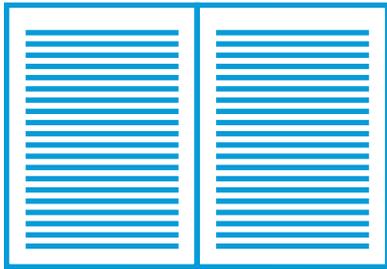
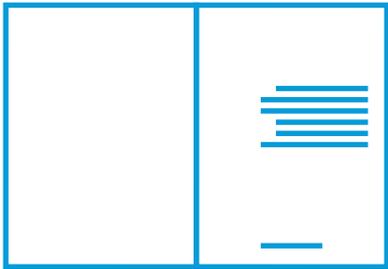
Das Buch besteht aus vielen einzelnen Sätzen und Texten die in Konversationsform angeordnet sind. Dazwischen befinden sich in regelmäßigen Abständen kürzere Fließtexte als Erklärungen und Übungen. Zusätzlich gibt es viele längere Lückentexte, bei denen einzelne Wörter fehlen und ergänzt werden sollen. Das Buch ist insgesamt sehr textlastig, vor allem wenn man das Sprachniveau A1- B1 bedenkt.

Gestaltung

Welche Schriften werden verwendet?

Informa Medium und Regular

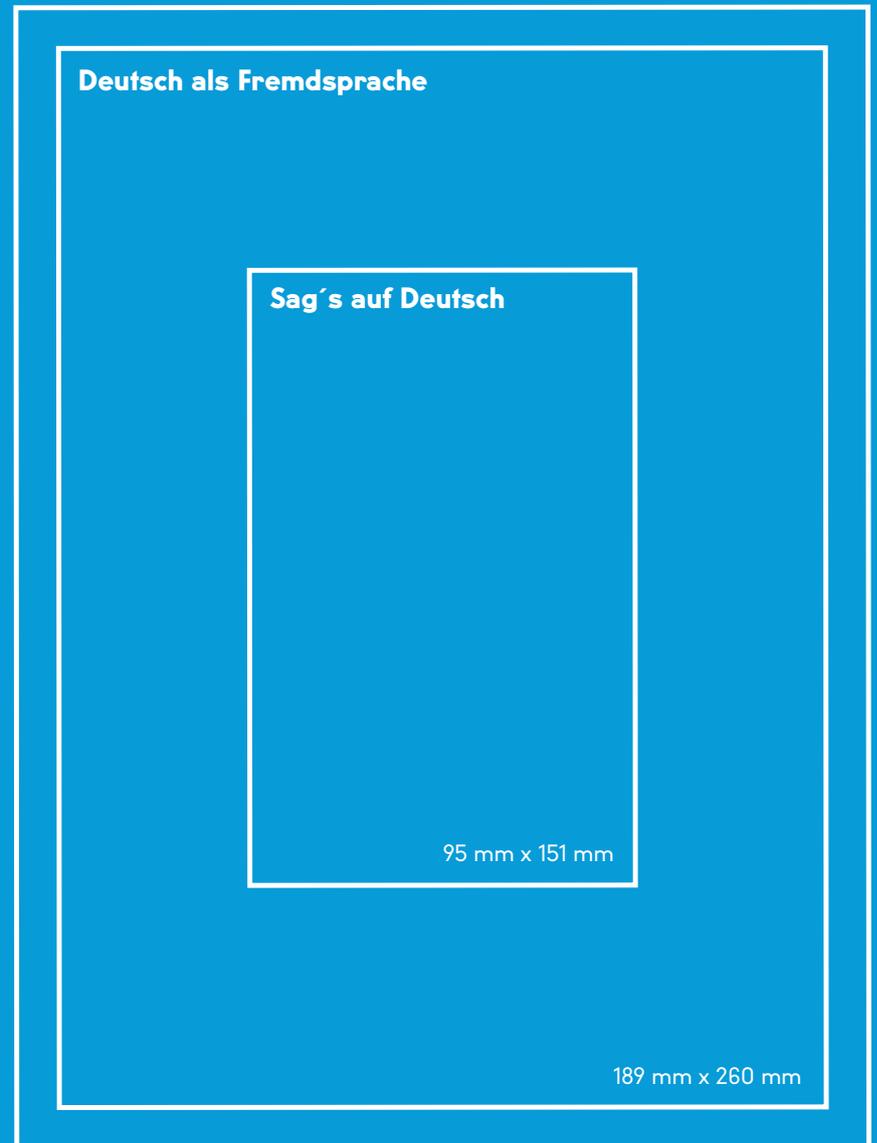
wird für Headlines Sublines und Fließtext verwendet.



DIE FORMATE IM VERGLEICH

Schritte plus

210 mm x 280 mm



Deutsch als Fremdsprache

Sag's auf Deutsch

95 mm x 151 mm

189 mm x 260 mm

FAZIT

FAZIT

Insgesamt fällt auf, dass alle Bücher sehr viele Informationen auf wenig Platz unterbringen. Diese Entscheidung geht zu Lasten der Übersicht und verschlechtert mindestens die Laune der Leser und steigert somit die Frustration beim Lernen.

Alle Bücher wollen ein möglichst breites Publikum mit teilweise unpassender Bildsprache, aber auch unpassender Inhalten anzusprechen. In Büchern für Erwachsene tauchen immer wieder Vokabeln wie spielen etc. auf, an dessen Stelle alltagstauglichere Beispiele zu finden wären, die besser funktionieren.

Auch gestalterisch, werden immer wieder unübersichtliche Tabellen oder Reihenfolgen gewählt, die den Lesefluss unterbrechen und verwirren. Farbsysteme und Navigation erleichtern die Verwendung der Bücher, sind aber oft sehr laut und zu aufdringlich.

Es wirkt als wäre nach dem Spruch gestaltet "Mehr ist mehr" anstatt "Weniger ist mehr".

Der Praxisteil meiner Bachelorarbeit befasst sich mit Lösungsansätzen und Konzepten, wie die vorhergehenden Probleme anders gelöst werden können. Im Fokus steht der Spaß beim Lernen und die Praxisnähe in der Anwendung.

Zu nächst habe ich gut ein dutzend Sprachbücher durchgearbeitet und nach guten und weniger gut funktionierenden Beispielen durchsucht. Auf Grunde dieser Recherche habe ich einen Text für ein Deutschlernbuch verfasst. In meinem Buch sind Grammatik, Übungen und Nachschlagewerk in einem zusammen gefasst.

Außerdem werden im Übungsteil Anreize und Beispiele gegeben, um das neu erlernte direkt in die Praxis um zu setzten und somit den Lernerfolg zu steigern und Erfolgserlebnisse zu erzeugen.

Auf Grund der in diesem Buch beinhalteten Analyse, wurde die Gestaltung angepasst und ein Konzept entwickelt, dass nicht überfordert und Spaß bringt in der Anwendung.

Quellen

Theorie Arbeit

1, 2

Wissenschaftliche Recherche
und Analyse zur
Gestaltung, Verwendung und
Wirkung von Lehrmitteln
Inga Niehaus, Seite 9

3

Sprachbuch: [https://de.wiki-
pedia.org/wiki/Schulgrammatik](https://de.wikipedia.org/wiki/Schulgrammatik)
Wikipedia, Seite 13

4

Lehrbuch: [https://de.wikipedia.
org/wiki/Lehrbuch](https://de.wikipedia.org/wiki/Lehrbuch)
Wikipedia, Seite 13

Impressum

Theorie Arbeit

Bachelorarbeit

Daria Thies

Fachhochschule Potsdam

2013-2018

Betreuung der Bachelorarbeit

Franziska Morlok,

Prof. Marion Godau

Druck

AusDruck Berlin

Bindung

AusDruck Berlin

